

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



The
H.M. King Abdullah II
World Interfaith
Harmony Week Prize
Ceremony 2018



PROGRAM

Wednesday, 25th APRIL 2018

Verse from the Holy Qur'an

Remarks by H.R.H. Prince Ghazi bin Muhammad,
Chief Advisor to His Majesty the King for
Religious and Cultural Affairs, Personal Envoy
of His Majesty the King

Remarks by the first-prize winner

H.M. King Abdullah II presents medals and
certificates to the winners

Group photo with the winners and judges

WORLD INTERFAITH HARMONY WEEK



The Official UN Observance in the 1st Week of February

*Love of God and Love of the Neighbour, or
Love of the Good and Love of the Neighbour*

www.WorldInterfaithHarmonyWeek.com



The Royal Aal al-Bayt
Institute for Islamic
Thought

Qur'anic calligraphy courtesy of
www.FreeIslamicCalligraphy.com

Qur'anic translation from
www.altafsir.com

CONTENTS

Welcome	2
<i>UN World Interfaith Harmony Week Resolution Initiative</i>	2
<i>The H.M. King Abdullah II World Interfaith Harmony Week Prize</i>	3
The Winners	5
First Prize: Interfaith Centre of Melbourne	6
Second Prize: The Special Envoy of the President of the Republic of Indonesia for Interfaith and Intercivilizational Dialogue and Cooperation	8
Third Prize: Interfaith Glasgow	10
Appendices	13
Appendix I: <i>The World Interfaith Harmony Week Resolution UNGA Resolution A/65/PV.34</i>	14
Appendix II: <i>His Majesty King Abdullah's address at the Plenary Session of the 65th General Assembly of the UN in NY on Thursday September 26, 2010, in which he proposed the World Interfaith Harmony Week</i>	16
Appendix III: <i>H.R.H. Prince Ghazi bin Muhammad, Personal Envoy of and Special Advisor to H.M. King Abdullah II, delivers H.M. King Abdullah II's World Interfaith Harmony Week proposal at UN on October 20, 2010</i>	19

WELCOME

Welcome to the sixth annual U.N. World Interfaith Harmony Week prize-giving ceremony! We have now celebrated eight years of the U.N. World Interfaith Harmony Week, and each year has seen the range and quality of events improve. We congratulate all those who have managed to support an event during the U.N. World Interfaith Harmony Week, and thus have helped make it firmly established on the international peace calendar.

The number of events held since the World Interfaith Harmony Week was first celebrated is:

2011 - 213 events	2012 - 290 events
2013 - 363 events	2014 - 409 events
2015 - 1009 events	2016 - 816 events
2017 - 1054 events	2018 - 1232 events

The events have been held in over 90 countries and have been arranged by groups as diverse as government agencies, various social groups, schools, private individuals and of course the numerous interfaith organizations that exist worldwide.

UN World Interfaith Harmony Week Resolution Initiative

In September 2010, His Majesty King Abdullah II of Jordan proposed a World Interfaith Harmony Week at the Plenary session of the 65th United Nations General Assembly in New York. This was a call to establish a week

every year where people of all faiths, and those of no faith, would promote the message of 'Love of God, and Love of the neighbour', or 'Love of the Good, and Love of the Neighbour'. The Draft Resolution for the World Interfaith Harmony Week was later written and presented by H.R.H. Prince Ghazi bin Muhammad, Chief Advisor to King Abdullah II for Religious and Cultural Affairs and Personal Envoy of King Abdullah II, before the United Nations General Assembly where it was unanimously adopted on 20 October 2010.

U.N. Resolution A/65/PV.³⁴; the World Interfaith Harmony Week, as it is called, recognises the first week of February of every year as a time when people of all faiths, and those of no faith, work together to promote and celebrate religious and cultural understanding and cooperation, to address each other in favorable terms drawn from their own traditions and to accept and respect 'the other' based on the foundations of 'Love of God, and Love of the Neighbour', or 'Love of the Good and Love of the Neighbour'. Remarkably the World Interfaith Harmony Week excludes no one and includes and unites everyone.

The H.M. King Abdullah II World Interfaith Harmony Week Prize

The Royal Aal Al-Bayt Institute for Islamic Thought in Jordan established the World Interfaith Harmony Week Prize in 2013 to recognize the three best events or texts organized during the U.N. World Interfaith Harmony Week (first week of February) which best promote the goals of the World Interfaith Harmony Week. Prizes are awarded to each event or text that is judged to have been most successful in promoting interfaith harmony and impacting religious understanding. Since 2014, this prize has been known as the King Abdullah II World Interfaith Harmony Week Prize. The prizes are:

First	\$25,000 and a gold medal
Second	\$15,000 and a silver medal
Third	\$5,000 and a bronze medal

The Judges for the 2018 The King Abdullah II World Interfaith Harmony Week Prize were:

- H.R.H. Princess Areej Ghazi
- H.B. Patriarch Theophilus III – Patriarch of the Holy City, Palestine and Jordan
- H.E. Sheikh Dr Ali Gomaa – former Grand Mufti of the Arab Republic of Egypt
- H.E. Bishop Munib Yunan – Bishop of the Evangelical Lutheran Church in Jordan and the Holy Land, and President of the World Federation of Evangelical Lutheran Churches
- Sheikh Usama al-Sayyid Al-Azhari – Professor at Al-Azhar University
- Father Nabil Haddad – Founder and Executive Director of the Jordanian Interfaith Coexistence Research Centre
- Dr. Minwer Al-Meheid – Director of the Royal Aal Al-Bayt Institute for Islamic Thought

THE WINNERS



First Prize

Who are We in a Changing World?

Submitted by

Interfaith Centre of Melbourne

Melbourne, Australia

*Reverend Helen Summers, Founder and Director, and
Dr. Nicholas Coleman, Deputy Director, will collect the
award on behalf of The Interfaith Centre of Melbourne.*

Helen Summers founded The Interfaith Centre of Melbourne (ICM) in 2000 and later with a small committee, formally established the Centre as an educational and cultural non-profit organization in 2003. The Centre's programs included Ceremonies for the Work of the United Nations, Ceremonies for World Peace, seminars, forums, prayer and meditation events, visual art exhibitions, and the sacred arts.

The Event

Seven faith leaders were invited to speak about Creation Stories from their traditions, drawing from the literal, moral, symbolic and spiritual levels of understanding and were asked to put forward practical ways in which we can experience more meaning in our lives and 'Love of the Neighbour'.

The faith leaders were invited to bring community members with them to meet their 'neighbours' who come from diverse faiths, philosophies and cultures.

- Aunty Joy Wandin Murphy, AO, the Wurundjeri Senior Leader, spoke about the Indigenous creation story of the Kulin Nation, a story over 60,000 years old, which has informed Aboriginal people of our region about caring for the earth and each other.
- Swami Sunishthananda spoke from the Hindu Vedantic tradition.
- Venerable Michael Lobsang Yeshe, spoke from the Tibetan Buddhist tradition.
- Imam Fadil Fachni, spoke from the Islamic tradition.
- Rabbi Jonathan Keren-Black spoke from the Progressive Jewish tradition.
- Fr. Daniel Gai, spoke from the Anglican Christian tradition.
- Jasbir Singh Suropada spoke from the Sikh tradition.



Each speaker shared their creation stories from sacred texts or their oral tradition. They wove together strands of religious teachings about creation, the meaning of life, and gave practical ways of how we can care for each other and the earth.

Dr Nicholas Coleman, Deputy-Director of The Interfaith Centre of Melbourne, was the Moderator. Cath Connelly, Celtic Harpist, provided beautiful music at appropriate intervals. Rev. Helen Summers, Founder and Director of The Interfaith Centre of Melbourne, produced the event.

Interfaith Centre of Melbourne

www.interfaithcentre.org.au

info@interfaithcentre.org.au

Second Prize

Indonesia Celebrate World Interfaith Harmony Week: Commitment of Religious Leaders on National Unity

Submitted by

The Special Envoy of the President
of the Republic of Indonesia for
Interfaith and Intercivilizational
Dialogue and Cooperation

Jakarta, Indonesia

Dr. Muhammad Rifqi Muna and Dr. Jacklevyn Frits Manuputty, Assistants of Presidential Special Envoy for Interfaith and Intercivilizational Dialogue and Cooperation, will collect the award on behalf of the centre.

Indonesia is a maritime country that covers three time zones from the western most city of Sabang to Merauke in Papua. With a population of 250 million, Indonesia is the third largest democracy in the world. Keeping democracy and national unity is substantially important for multi-cultural Indonesia. With more than 17 thousand islands, 714 ethnic groups, and more than 1,100 languages, issues of national unity is paramount for Indonesia.

The celebration of 2018 WIHW had a significant symbolic value for Indonesia. The celebration took place

as the peak of a three-day long ‘Deliberation of Religious Leader for National Unity of Indonesia’. Four hundred fifty interfaith leaders from across the country gathered to discuss openly about national issues and came up with a seven-point declaration on the national unity of Indonesia.

The government of Indonesia strongly supported the agenda in the leadership of Prof. Dr. Din Syamsuddin as Special Envoy of the President of Republic Indonesia for Interfaith and Intercivilizational Dialogue and Cooperation.



The program developed with the spirit of dialogue of religious leaders, and arts performance representing the various interfaith and multicultural society of Indonesia. One hundred fifty schoolchildren from five schools belonging to different religions jointly sang the national anthem of ‘Indonesia Raya’ in the opening of religious leaders’ deliberation on national unity.

The President of the Republic of Indonesia, H.E. Joko Widodo, supported and welcomed warmly the interfaith leaders. The president received the delegation in The Palace of Istana Bogor and greeted every religious leader after the reading of the outcome of the deliberation that produced the Declaration for National Unity based on Pancasila.

Third Prize

Friendship, Dialogue, Cooperation: Exploring Crucial Elements of Interfaith Harmony

Submitted by

Interfaith Glasgow

Glasgow, the United Kingdom

Dr. Rose Margaret Drew, Director, and Mr. Philip Mendelsohn, Chair, will collect the award on behalf of Interfaith Glasgow.



Interfaith Glasgow is a charity promoting positive engagement between people of different religious traditions and none in Scotland's most religiously diverse city. At a time when forces of prejudice and hate threaten to destabilise relationships between communities both locally and globally, World Interfaith Harmony Week (WIHW) provided a perfect opportunity for us to bring together people of goodwill from different traditions to reflect on what interfaith harmony consists in, why it

matters, and how we can most effectively work towards it. To this end, Interfaith Glasgow organised a series of three events during WIHW exploring three key elements of interfaith harmony: dialogue, friendship, and cooperation.

Scriptural Reasoning: Why Engage in Dialogue?

This special WIHW Scriptural Reasoning event invited participants to consider why Jews, Christians, and Muslims should engage in interfaith dialogue by focusing on two questions: what do the sacred texts of these traditions tell us about how we should engage with others who believe and practise differently from us and how can we apply these lessons in today's fractured world?

Community Meal: Building Friendships Across Religious Boundaries

This WIHW event brought together members of Glasgow's diverse faith and belief communities to share a community meal provided by Glasgow's Sikh community and to explore interfaith friendship-building.

The Value of Interfaith Cooperation: A Time for Reflection

Our third WIHW event brought together our Weekend Club volunteers for a special meeting to reflect on interfaith cooperation as the core principle of their work. Interfaith Glasgow's ground-breaking Weekend Club project, running now for nearly three years, is an interfaith response to the social isolation experienced by the many refugees, asylum seekers, and new migrants who arrive in Glasgow. Their plight is a concern shared by many across Glasgow's faith communities and so the Weekend Club was conceived to give people from different faith backgrounds a chance to work cooperatively to improve the lives of these 'New Scots'.

Interfaith Glasgow

www.interfaithglasgow.org

info@interfaithglashow.org

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَىٰ وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا
إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتْقَاكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ

O mankind! Lo! We have created you male and female,
and have made you nations and tribes that ye may know
one another. Lo! the noblest of you, in the sight of Allah,
is the best in conduct. Lo! Allah is Knower, Aware.

The Rooms, 13

APPENDICES



APPENDIX I

The World Interfaith Harmony Week Resolution UNGA Resolution A/65/PV.34

The General Assembly,

Recalling its resolutions 53/243 of 13 September 1999 on the declaration and programme of action relating to a culture of peace, 57/6 of 4 November 2002 concerning the promotion of a culture of peace and non-violence, 58/128 of 19 December 2003 on the promotion of religious and cultural understanding, harmony and cooperation, 60/4 of 20 October 2005 on a global agenda for dialogue among civilizations, 64/14 of 10 November 2009 on the Alliance of Civilizations, 64/81 of 7 December 2009 on the promotion of interreligious and intercultural dialogue, understanding and cooperation for peace and 64/164 of 18 December 2009 on the elimination of all forms of intolerance and discrimination based on religion or belief,

Recognizing the imperative need for dialogue among different faiths and religions in enhancing mutual understanding, harmony and cooperation among people,

Recalling with appreciation various global, regional and subregional initiatives on mutual understanding and interfaith harmony including the Tripartite Forum on Interfaith Cooperation for Peace, and the initiative 'A Common Word',

Recognizing that the moral imperatives of all religions, convictions and beliefs call for peace, tolerance and mutual understanding,

1. Reaffirms that mutual understanding and inter-religious dialogue constitute important dimensions of a culture of peace;
2. Proclaims the first week of February of every year the World Interfaith Harmony Week between all religions, faiths and beliefs;
3. Encourages all States to support, on a voluntary basis, the spread of the message of interfaith harmony and goodwill in the world's churches, mosques, synagogues, temples and other places of worship during that week, based on love of God and love of one's neighbour or on love of the good and love of one's neighbour, each according to their own religious traditions or convictions;
4. Requests the Secretary-General to keep the General Assembly informed of the implementation of the present resolution.

APPENDIX II



**His Majesty King Abdullah's address at
the Plenary Session of the 65th General
Assembly of the UN in NY on Thursday
September 26, 2010, in which he proposed
the World Interfaith Harmony Week**

Bism Illah Al-Rahman Al-Raheem

President Deiss,
Mr Secretary General,
Your Excellencies,

More than ever before, our world is confronting multiple global crises, which cannot be effectively addressed, without a coordinated, multilateral action. No country

can face these crises and provide for its future in isolation. The threats are global, and so are the solutions. A strong, central role for the United Nations is essential.

It is also essential to resist forces of division that spread misunderstanding and mistrust, especially among peoples of different religions. The fact is, humanity everywhere is bound together, not only by mutual interests, but by shared commandments, to love God and neighbour; to love the good and neighbour. This week, my delegation, with the support of our friends on every continent, will introduce a draft resolution for an annual World Interfaith Harmony Week. What we are proposing is a special week, during which the world's people, in their own places of worship, could express the teachings of their own faith about tolerance, respect for the other and peace. I hope this resolution will have your support.

My friends,

Another critical area for UN leadership is peace, and one peace hangs in the balance today. With direct negotiations between the Palestinians and the Israelis, a door opens to a final, two-state settlement of the Palestinian-Israeli conflict, and the establishment of an independent, viable and sovereign Palestinian state, living side by side with Israel, will pave the way for a comprehensive regional peace.

An end to this conflict is long overdue. No regional crisis has had a longer or broader impact on global security and stability. No such crisis has been longer on the UN agenda or has frustrated peacemakers more. Every resource spent in this conflict is a resource lost for investing in progress and prosperity. Every day spent is a day lost to forces of violence and extremism that threaten all of us in the region and beyond.

People are wary of disappointment, and spoilers are doing everything they can to make us fail. We cannot underestimate the importance of success, or the painful cost of failure. All of us need to support swift action, hard choices and real results. The alternative is more suffering

deeper frustrations with spreading, more vicious warfare. Such a catastrophic scenario will continue to drag in the whole world, threatening security and stability far beyond the borders of the Middle East.

To prevent that, the talks must be approached with commitment, sincerity and courage. There should be no provocative or unilateral actions that can derail the negotiations. Instead, the parties must work hard to produce results, and quickly. That means addressing all final-status issues, with a view to ending the occupation and reaching the two-state solution, the only solution that can work, as soon as possible. The status quo is simply unacceptable, Enough injustice, enough bloodshed.

Jordan and the rest of the Arab and Muslim worlds are committed. In the Arab Peace Initiative, we reach out to Israel with an unprecedented opportunity for a comprehensive settlement, A settlement that will enable Israel to have normal relations with 57 Arab and Muslim states, one-third of the United Nations.

Now, we reach out to you, our fellow members of this United Nations. All stand to lose if the talks fail; all gain when peace is achieved. Our global and collective influence is key. Together, we must tip the balance towards peace.

Thank you.

APPENDIX III



**H.R.H. Prince Ghazi bin Muhammad,
Personal Envoy of and Special Advisor to
H.M. King Abdullah II, delivers H.M. King
Abdullah II's World Interfaith Harmony
Week proposal at UN on October 20, 2010**

Bism Illah Al-Rahman Al-Raheem

Mr. President, I have the honour to introduce, on behalf of the Hashemite Kingdom of Jordan and the 29 other co-sponsors Albania, Azerbaijan; Bahrain; Bangladesh; Costa Rica; the Dominican Republic; Egypt; El Salvador; Georgia; Guatemala; Guyana; Honduras; Kazakhstan; Kuwait; Liberia; Libya; Mauritius; Morocco; Oman; Paraguay; Qatar; the Russian Federation; Saudi Arabia; Tanzania; Tunisia; Turkey; the United Arab Emirates; Uruguay and Yemen, the draft resolution A/65/L5 entitled the 'World Interfaith Harmony Week'.

Allow me to explain in brief the reasoning behind this resolution which was launched by H.M. King Abdullah II bin Al-Hussein before the United Nations General Assembly on September 23rd 2010.

As this august assembly is well aware, our world is rife with religious tension and, sadly, mistrust, dislike and hatred. These religious tensions can easily erupt into communal violence. They also facilitate the demonizing of the other which in turn predisposes public opinion to support war against peoples of other religions. Thus, for example, according to the results of the 2008 Gallup Poll one of the largest international religious surveys in history 53% of Westerners have 'unfavorable' or 'very unfavorable' opinions of Muslims and 30% of Muslims polled worldwide hold negative views of Christians.

The misuse or abuse of religions can thus be a cause of world strife, whereas religions should be a great foundation for facilitating world peace. The remedy for this problem can only come from the world's religions themselves. Religions must be part of the solution, not part of the problem. Much good work has already been done towards this starting really with the Second Vatican Council from 1962–1965 by hundreds of intra-faith and interfaith groups all over the world and of all religions. Yet the forces inciting inter-religious tensions (notable among them being religious fundamentalisms of various kinds) are better organized, more experienced, better coordinated, more motivated and more ruthless. They have more stratagems, more institutes, more money, more power and garner more publicity such that they by far outweigh all the positive work done by the various interfaith initiatives. The sad proof of this is that religious tensions are on the rise, not on the decline.

Mr. President, Turning now to the text itself, allow me to explain some of its most essential terminology and concepts: 1) In the very title of the resolution and in the second operative paragraph and elsewhere, the word 'harmony' is used in the Chinese sense of the term. We add it to the term 'tolerance' (which we have also used) because

‘tolerance’ can suggest that the other is so negative they have to be ‘tolerated’; we cannot use ‘acceptance’ because it implies that religions accept each other’s doctrines rather than their right to those doctrines and this is not the case; we cannot use the term ‘peace’ alone because it suggests merely the absence of war, and not necessarily the absence of hatred. Only the Confucian concept of ‘harmony’ can rescue us here because it suggests not merely ‘peace’, but also ‘beautiful and dynamic interaction between different elements within a whole’.

2) In the third operative paragraph, there is mention of ‘Love of God and Love of the Neighbor, or Love of the Good and Love of the Neighbor’. Why is this religious reference necessary in a UN resolution? In answer to this question, it will be noted first that this draft resolution is unique because it is specifically about peace between religions and not about anything else, therefore some religious references in this particular case is only natural. To rigidly maintain the contrary would be to disregard the feelings of 85% of the world’s population which belongs to one or another faith.

Second and more importantly perhaps we include these references because whilst we all agree that it is clearly not the business of the UN to engage in theology, it is nevertheless the primary goal of the UN to make and safeguard peace, and without the specific mention of God and of the Two Commandments of Love [see: Matthew 22:34–40 and Mark 12:28–31] many if not most devout Muslims, Christians and Jews will consider a secular call for an interfaith harmony week a feckless platitude that they cannot fully or sincerely support. For in the Holy Bible Jesus Christ ﷺ (echoing the words of Deuteronomy) said: Man shall not live by bread alone, but by every word of God [Luke 4:4 and Matthew 4:4, see also: Deuteronomy 8:2–3] and also that: Hallowed be Thy Name [Matthew, 6:9], and similar meanings are to be found in the Holy Qur’an wherein it is stated that no act is rewarded Save for seeking the Countenance of [the] Lord, the Most High [Al-Layl, 92:19–20] and

that: Verily the Remembrance of God is of all things the greatest [from: Al-Ankabut, 29:45]. In other words, for many Muslims, Christians and Jews who together make up perhaps 55% of the world's population and (I regret to say) are involved in most of the world's conflicts it is necessary to mention the Substance of their faiths. Otherwise, hoping to foster peace between religions by foisting upon them an external and purely secular and bureaucratic language is simply a house divided against itself which shall not stand [Matthew, 12:25]. Third, it will be noted that this language excludes no one, of any religion or of no faith at all: every person of good will, with or without faith can and should commit to Love of the Neighbour and Love of God or Love of the Neighbour and Love of the Good. Loving the neighbour and the good is after all the essence of good will. And referring to 'the Good' obviously does not necessarily imply belief in God or in a particular religion, even though for many believers 'the Good' is God precisely: Jesus Christ ﷺ said: 'No one is Good but God Alone' [Mark, 10:18; Luke 18:19, and Matthew 19:17], and 'the Good' ('Al-Barr') is one of God's Names in the Holy Qur'an [Al-Tur, 52:28]. Thus speaking of 'the Good' is a theologically-correct but inclusive formula in so far as it goes that unites all humanity and leaves out no one. Fourth, there is another reason why it is specifically necessary to mention love of the neighbour: it sets an invaluable practical standard based upon which people can ask themselves and each other if their actions stem from *caritas* (love) towards the neighbour or not. Indeed, as the Prophet Muhammad ﷺ said: 'None of you has faith [in God] until you love for your neighbour what you love for yourself.' [Sahih Muslim, Kitab al-Iman, Vol. p.67, Hadith no.45].

3) Also in the third operative paragraph, the phrase 'on a voluntary basis' is used because the entire proposal must be purely voluntary. No place of worship should be forced to observe the World Interfaith Harmony Week; for whilst we hope to encourage interfaith harmony, the last thing we want is for anyone at all to feel that anything is being imposed on his or her faith, beliefs or

convictions. Nevertheless, one can conceive of positive incentives to encourage and help support and monitor the implementation of this resolution.

4) Finally, also in the third operative paragraph, the phrase 'each according to their own religious traditions or convictions' is vital because the different religions do not necessarily interpret 'Love of God and the Neighbour' in exactly the same way, and do not all want it said that they do. This phrase thus avoids the dangers of syncretism or reductionism and allows for religious differences within the same goal of working towards inter-religious peace and harmony.

In summary, then, I very humbly ask the member states of the United Nations General Assembly to adopt the proposed draft resolution for the World Interfaith Harmony Week, noting that it excludes no individual, compromises no one, commits no one, forces no one, harms no one, costs nothing, and on the contrary includes everyone, celebrates everyone, benefits everyone, unites everyone and has the potential to bring much needed Peace and Harmony to the entire world in sha Allah.

Thank-you Mr. President.

In the Name of God,
the Compassionate, the Merciful

Did We not expand your breast for you,

And relieve you of your burden,

That which weighed down your back?

Did We not exalt your mention?

For truly with hardship comes ease.

Truly with hardship comes ease.

So when you are finished, toil

And seek your Lord.



سورة الشرح ١ - ٨

رابعاً، هناك سبب آخر لضرورة الإشارة إلى حب الجار، حيث أنه يضع معياراً قيمياً وعملياً يرجع إليه الناس لسؤال أنفسهم إذا ما كانت أعمالهم تنبع من كاريتاس caritas: أي الحب الجار، أم لا. وكما قال سيدنا محمد، «لا يؤمن أحدكم حتى يحب لجاره ما يحب لنفسه». (صحيح مسلم، كتاب الإيمان، حديث رقم ٤٥، ص. ٧٦)

٣) في الفقرة الثالثة، تم استخدام عبارة «على أساس طوعي» لأن الاقتراح برمته يجب أن يكون طوعياً تماماً ولا يجوز إجبار أي من دور العبادة على الاحتفال بأسبوع الوثام العالمي بين الأديان، ففي حين أننا نشجع الوثام بين الأديان، لكن الأمر الذي نرفضه هو أن يشعر أي شخص على الإطلاق بأن هناك أمراً مفروضاً على إيمانه ومعتقداته وقناعاته. ومع ذلك، يمكن للمرء أن يتصور الحوافز الإيجابية لكي يشجع ويساعد في دعم ورصد تنفيذ مشروع هذا القرار.

٤) وأخيراً، تعتبر عبارة «كل حسب تقاليد أو معتقداته» في الفقرة الثالثة عبارة شديدة الأهمية، لأن الديانات المختلفة لا تفسر عبارة «حب الله وحب الجار» بنفس الطريقة ولا ترغب أن يقال بأنهم يفعلون ذلك. وهكذا فإن هذه العبارة تتحاشى الوقوع في مخاطر التوفيق بين المعتقدات المتعارضة كما أنها تتحاشى التقليل من أهمية هذه المعتقدات وفي نفس الوقت، تعطي مجالاً لكل من له هدف موحد، وإن وجدت الاختلافات الدينية بينهم، بالعمل تحت الإطار ذاته، نحو تحقيق السلام والوثام بين الأديان.

وفي الختام، أطلب وبمنتهى التواضع من الدول الأعضاء في الجمعية العامة تبني مشروع قرار أسبوع الوثام العالمي بين الأديان، مع الأخذ بعين الاعتبار أن مشروع القرار هذا، لا يستثني أحداً ولا يطلب من أي أحد القبول بتسوية غير ملائمة، ولا يلزم أحداً، ولا يجبر أحداً، ولا يضر بأحد ولا يكلف شيئاً. بل، وعلى العكس تماماً، يشمل الجميع ويحتفي بالجميع، ويفيد الجميع، ويوحد الجميع ولديه القدرة على نشر السلام والوثام في العالم بأسره إن شاء الله.

شكراً لسيادة الرئيس

ندرك تماماً أن علوم الإلهيات أمر لا يعني الأمم المتحدة بل إن هدفها الرئيس خلق فرص للسلام والحفاظ عليه دون إشارة إلى ما يتعلق بالذات الإلهية أو بالوصيتين المذكورتين في سفر متى ٢٢: ٣٤-٤٠ وسفر مرقس ١٢: ٢٨-٣١ عن الحب. سيعتبر الأكثرية بل الأغلبية من الملتزمين المسلمين والمسيحيين واليهود أن أية دعوة علمانية إلى أسبوع وثام بين الأديان هي ابتذال وعجز لا يمكنهم دعمه بإخلاص وجدية. فقد جاء في الكتاب المقدس قول عيسى المسيح،

«لا يقتات الإنسان على الخبز فحسب، بل يقتات على كل كلمة من كلام الرب.» (انجيل لوقا، ٤: ٤ ومتى، ٤: ٤) وأيضاً، «ليقدس اسمك» (متى، ٦: ٩) ونجد هذا المعنى في القرآن الكريم في الآية الكريمة «وما لأحد عنده من نعمة تجزى إلا ابتغاء وجه ربه الأعلى» (سورة العنكبوت، ٢٩: ٤٥). وبعبارة أخرى، فإن كثيراً من المسلمين والمسيحيين واليهود الذين يشكلون مجتمعين ٥٥٪ من سكان العالم والذين، للأسف، أضخوا متورطين في معظم النزاعات في العالم فمن الضروري أن أذكر جوهر معتقداتهم. إذ أن تعزيز السلام بين الأديان بالإكراه أو بفرض لغة قوى خارجية علمانية بيروقراطية بحجة ما هو إلا كالبليت المنقسم على نفسه والآيل للسقوط.

ثالثاً: جدير بالذكر أن هذه اللغة لا تستثني أتباع أي ديانة أو معتقد على الإطلاق. وكل شخص نيئة حسنة، سواء كان يعتقد ديانة ما أم لا، بوسعه، بل وينبغي عليه أن يلتزم بحب الجار وحب الله أو حب الجار وحب البر. فحب الجار وحب البر ما هو في النهاية إلا جوهر النية الحسنة، والإشارة إلى البر لا تعني بالضرورة الإيمان بالله أو بدين بعينه. وبالرغم من أن «البر» يعني «الله» للكثير من المؤمنين، إلا أن عيسى المسيح قال «ما من بار بحق إلا الله الواحد» (انجيل مرقس، ١٨: ١٠) و«البر» اسم من أسماء الله الحسنى في القرآن الكريم، وبالتالي، فإن الحديث عن «البر» صيغة شاملة وصحيحة دينياً وتخلق الوحدة بين البشر من دون استثناء أحد.

خبرة، وأفضل تنسيقاً، وأكثر تحفظاً وأكثر شراسة.

ليس هذا الخسب، بل يستخدمون حيلة أكثر، ولديهم مؤسسات أكثر، ويمتلكون أموالاً أكثر، كما أنهم أقوى وشعبيتهم أوسع بحيث أنها تغطي على كل عمل إيجابي قامت به شتى مبادرات الحوار بين الأديان. والدليل المؤسف على هذا يتمثل في التوترات الدينية التي تزيد ولا تنقص.

سيدي الرئيس، سأعود الآن إلى نص مشروع القرار، إذ أربغ بتوضيح بعض أهم مصطلحاته ومفاهيمه،

(١) في عنوان القرار نفسه وفي الفقرة الثانية وأماكن أخرى، تم استخدام كلمة «وئام» بالمعنى والمفهوم الصيني للكلمة. نضيفها لكلمة تسامح (والتي استخدمناها أيضاً)، لأن التسامح يمكن أن يكون له مدلول سلبي بأن الطرف الآخر سلبي لدرجة تتعين التسامح معه. كما أنه لا يمكننا استخدام كلمة «قبول» لأنها ضمنتنا تعني قبول الأديان مذاهب بعضها البعض بدلاً من تقبلها حق الإيمان بتلك العقائد، وليس هذا جلّ همنا، ولا يمكننا أيضاً استخدام مصطلح «السلام» بمفرده لأنه يوحي بعدم وجود حرب وليس بالضرورة عدم وجود الكراهية.

لذا وجدنا أن المفهوم الوحيد الذي بإمكانه أن ينقذنا هو المصطلح الكونفوشيوسي «الوئام»، لأنه لا يقتصر على مفهوم «السلام»، بل يعني أيضاً التفاعل الديناميكي المتناغم بين مختلف العناصر تحت إطار شامل.

(٢) وردت في الفقرة الثالثة إشارة إلى «حب الله وحب الجار» أو «حب البر وحب الجار». هل لهذه الإشارة الدينية ضرورة في قرار للأمم المتحدة؟ للإجابة على هذا السؤال، ننوه بأن مشروع القرار هذا فريد من نوعه لأنه يركز على موضوع السلام بين الأديان وليس على أي أمر آخر. ولهذا، فإن أية إشارة دينية ترد في هذه الحالة تُعد أمراً طبيعياً للغاية. أما التثبت بنقيض ذلك لا يعني سوى تجاهل مشاعر ٨٥٪ من سكان العالم الذين يعتقدون ديانة أو أخرى.

ثانياً والأهم من ذلك ربما ندرج هذه الإشارات الدينية ونحن

وجمهورية غويانا التعاونية وهونديوراس وكازاخستان والكويت وليبيريا وليبيا وموريشيوس والمغرب وعمان والبارغواي وقطر والاتحاد الروسي والمملكة العربية السعودية وتنزانيا وتونس وتركيا والإمارات العربية المتحدة والأوروغواي واليمن ، يشرفني أن أقدم مشروع قرار - L5/65/A بعنوان «أسبوع الوداد العالمي بين الأديان» .

أود أن أوضح بإيجاز الأسباب التي دعت جلالة الملك عبد الله الثاني ابن الحسين لإطلاق مشروع القرار هذا أمام الجمعية العامة للأمم المتحدة في ٢٣ سبتمبر / أيلول، ٢٠١٠ .

كما تدرك جيدا هذه الجمعية، فإن التوتر الديني يعصف بعالمنا مُخْلِفاً وراءه، وللأسف، مظاهر الارتياب والكراهية والبغضاء التي من شأنها أن تولد العنف الطائفي . ليس هذا فحسب، بل وأن تشوه صورة الآخر ومن ثم تستحوذ على الرأي العام وتستميله لدعم شن حرب على أتباع الديانات الأخرى .

فعلى سبيل المثال، ووفقا لنتائج استطلاع الرأي الذي أجرته مؤسسة غالوب عام ٢٠٠٨، والذي يعد أحد أكبر الدراسات الدينية عالميا عبر التاريخ، فإن ٥٣٪ من الغربيين يعتقدون أن المسلمين أناس إما «سليبين» أو «سليبين جدا» كما أن ٣٠٪ من الذين شملهم الاستطلاع حول العالم من المسلمين لئيمهم وجهات نظر سلبية ضد المسيحيين .

إن تشويه سمعة الأديان أو حتى الإساءة إليها سيكون ذريعة لخلق نزاع عالمي في الوقت الذي ينبغي أن تكون الأديان فيه مرتكزا عظيما لتيسير عملية السلام . وعلاج هذه المشكلة هو في قبضة الأديان ذاتها . يجب أن تكون الديانات جزءا من الحل، لا من المشكلة .

وقد تم بالفعل القيام بعمل جيد في هذا الصدد بدأفعلياً مع انعقاد المجلس الثاني للفايتكان في عام ١٩٦٢ وإلى عام ١٩٦٥ شارك فيه مئات المجموعات سواء من الذين ينتمون إلى ديانة واحدة أو أتباع ديانات أخرى من أنحاء العالم .

لكن القوى التي تحرض على التوتر بين الأديان، لا سيما التي تتسم بالتمت الديني بكافة أشكاله، تكون وللأسف، أفضل تنظيماً، وأكثر

الملحق ٣



صاحب السمو الملكي الأمير غازي بن محمد يقدم للأمم المتحدة
مبادرة صاحب الجلالة الملك عبد الله الثاني بعقد أسبوع عالمي
للوثام بين الأديان

عمان - تبنت الجمعية العامة للأمم المتحدة أمس الأربعاء مبادرة
أطلقها جلالة الملك عبد الله الثاني لعقد أسبوع الوثام العالمي بين
الأديان وذلك في الأسبوع الأول من شهر فبراير / شباط من كل عام.
سمو الأمير غازي بن محمد، المبعوث الشخصي والمستشار
الخاص لجلالة الملك عبد الله الثاني قام بطرح المبادرة اليوم أمام
الجمعية العامة للأمم المتحدة.
وفيما يلي النص الكامل لخطاب الأمير غازي:

بسم الله الرحمن الرحيم

سيادة الرئيس ، بالنيابة عن المملكة الأردنية الهاشمية والرعاة
الـ ٢٩ الآخريـن: ألبانيا وأذربيجان والبحرين وبنغلاديش وكوستاريكا
وجمهورية الدومينيكان ومصر والسلفادور وجورجيا وغواتيمالا

وانتشار الحروب التي بدورها ستورط العالم بأسره مهددة الأمن والاستقرار ليس في الشرق الأوسط فحسب، بل والعالم ككل .

ولمنع وقوع ذلك، يجب التعامل مع المفاوضات بالتزام وجدية وشجاعة . كما يجب أن تخلو أجواء المفاوضات من أية أعمال استفزازية أو إجراءات أحادية الجانب من شأنها أن تعيق المفاوضات . وبدلاً من ذلك يجب على جميع الأطراف العمل بجد لتحقيق أفضل النتائج وبشكل عاجل . وهذا يتطلب معالجة جميع قضايا الوضع النهائي بهدف إنهاء الاحتلال والتوصل إلى حل الدولتين، والذي يبدو الحل الوحيد لتحقيق السلام بأسرع ما يمكن . إن الوضع الراهن لا يطاق . يجب أن نضع حد للظلم ولسفك الدماء .

إن الأردن وكافة العالم العربي والإسلامي ملتزمون بتحقيق السلام . وفي مبادرة السلام العربية توجهنا لإسرائيل بفرصة غير مسبقة للتوصل إلى تسوية شاملة من شأنها أن تمكن إسرائيل من إقامة علاقات طبيعية مع ٥٧ دولة عربية ومسلمة، أي ثلث الدول الأعضاء في الأمم المتحدة .

وتتوجه إليكم اليوم بصفتم أعضاء في الأمم المتحدة، للمساهمة في تحقيق السلام . فجميعنا سيدفع الثمن إن فشلت المفاوضات، وإن نجحت، فتحقيق السلام سيخدرنا جميعاً . الحل يكمن إذاً في تكاتف الجهود عالمياً . إذ لن ترجح كفة السلام إلا إذا عملنا معاً .
وشكراً لكم

أيضاً مقاومة القوى التي تدعو إلى الفرقة وتنشر سوء الفهم وعدم الثقة خصوصاً بين أتباع الديانات المختلفة. والحقيقة أن الروابط الانسانية بين الشعوب لا تقتصر على المصالح المشتركة فحسب بل وتشمل أيضاً الوصايا التي تدعو إلى محبة الله والجار ومحبة الخير والجار. وبدعم من أصدقاء لنا من كافة القارات سيتقدم وفدنا هذا الأسبوع بمشروع قرار لعقد أسبوع الوثام العالمي بين الأديان. وما نقتصر به هو تحديد أسبوع من كل عام تقوم به دور العبادة بالتعبير عن شعائرها وتعاليم دينها التي تحتل على التسامح واحترام الآخرين والأمن والسلام. وأتمنى أن يحظى مشروع القرار هذا بدعمكم.

أصدقائي، للأمم المتحدة دور قيادي في جانب مهم آخر، ألا وهو السلام. لا سيما أن السلام حالياً في الشرق الأوسط على المحك. وانطلاق المفاوضات المباشرة بين الفلسطينيين والإسرائيليين يتيح فرصة لتحقيق السلام إستناداً إلى حل الدولتين حيث إن قيام دولة فلسطينية مستقلة وذات سيادة تعيش جنباً إلى جنب مع إسرائيل سيمهد الطريق إلى تحقيق سلام شامل في المنطقة. لقد طال الانتظار لحل هذا الصراع ولم يكن لأي أزمة في المنطقة تأثيراً أبلغ على الأمن والاستقرار العالميين كآثار هذه الأزمة، بل لم تشغل أي أزمة أخرى أجندات الأمم المتحدة أو تحبط جهود صانعي السلام بقدر هذه الأزمة.

إن كل مورد يستنفذه هذا الصراع كان يجب أن يتم استثماره في تقدم وازدهار المنطقة. وكل يوم يضع في حل هذا الصراع يشكل مكسباً لصالح قوى العنف والتطرف التي تهددنا جميعاً سواء داخل المنطقة أو خارجها.

لقد سئم الناس من تتابع خيبات الأمل، والمفسدين يعيشون فساداً بكل ما في وسعهم لكي يفشلوا جهودنا. إننا لا نستخف بأهمية إيجاد حل ناجح لإنهاء الصراع ولا بالألم الفادح إذا فشل الحل وعلينا جميعاً أن ندعم الإجراءات الفورية وأن نتخذ خيارات صعبة للحصول على نتائج فعلية وإلا فالبديل سيكون مزيداً من المعاناة والإحباطات

الملحق ٢



صاحب الجلالة الملك عبد الله يطرح مبادرة الأسبوع العالمي
للوثامين الأديان في الأمم المتحدة
فيما يلي النص الكامل لخطاب جلالة الملك عبد الله في الدورة
الـ (٦٥) للجمعية العامة للأمم المتحدة في نيويورك يوم الخميس :

بسم الله الرحمن الرحيم

الرئيس ديس، السيد الأمين العام، أصحاب المعالي والسعادة،
يواجه عالمنا حالياً وأكثر من أي وقت مضى كثيراً من الأزمات
الدولية التي لا يمكن معالجتها بشكل جذري إلا من خلال تنسيق
دولي مشترك. فلا يمكن لأي دولة مواجهة هذه الأزمات وبناء
المستقبل بمفردها. فكما هي التحديات عالمية المستوى يجب
أن تكون الحلول على المستوى نفسه وعلى الأمم المتحدة اتخاذ
موقف قوي ورئيس في مواجهة هذه الأزمات. ومن الضروري

واذ تدرك أن المقتضيات الأخلاقية للأديان والمذاهب والمعتقدات جميعاً تدعو إلى السلام والتسامح والتفاهم،

١. تعيد تأكيد أن التفاهم والحوار بين الأديان بعدان هاما في ثقافة السلام؛

٢. تعلن الأسبوع الأول من شهر شباط /فبراير من كل عام أسبوعاً للوئام العالمي بين الأديان شاملاً جميع الأديان والمذاهب والمعتقدات؛

٣. تشجع جميع الدول على أن تقوم طوعاً خلال ذلك الأسبوع بدعم نشر رسالة الوئام والمودة بين الأديان في الكنائس والمساجد والمعابد وغيرها من أماكن العبادة في العالم، على أساس حب الله وحب الجار أو حب البر وحب الجار، كل حسب تقاليده أو معتقده الدينية؛

٤. تطلب إلى الأمين العام أن يبقّي الجمعية العامة على علم بتنفيذ هذا القرار.

الجلسة العامة ٣٤

٢٠ تشرين الأول /أكتوبر ٢٠١٠

الملحق ١

قرار أمم المتحدة لأسبوع الوئام العالمي بين الأديان رقم

A/65/PV.34

إن الجمعية العامة،

إذ تشير إلى قراراتها ٥٣/٢٤٣ ألف وباء المؤرخ ١٣ / أيلول
سبتمبر ١٩٩٩ المتعلقين بالإعلان وبرنامج العمل المتعلق بثقافة
السلام و ٥٧/٦ المؤرخ ٤ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٢ المتعلق
بتعزيز ثقافة السلام واللاعنف و ٥٨/١٢٨ المؤرخ ١٩ كانون
الأول /ديسمبر ٢٠٠٣ المتعلق بتعزيز التفاهم الديني والثقافي
والانسجام والتعاون و ٦٠/٤ المؤرخ ٢٠ / تشرين الأول
أكتوبر ٢٠٠٥ المتعلق ببرنامج عالمي للحوار بين الحضارات و
١٤/٦٤ المؤرخ ١٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٩ المتعلق بتحالف
الحضارات و ٦٤/٨١ المؤرخ ٧ / كانون الأول ديسمبر ٢٠٠٩
المتعلق بتشجيع الحوار والتفاهم والتعاون بين الأديان والثقافات
من أجل السلام و ٦٤/١٦٤ المؤرخ ١٨ كانون ول /ديسمبر
٢٠٠٩ المتعلق بالقضاء على جميع أشكال التعصب والتمييز القائمين
على أساس الدين أو المعتقد،

وإذ تسلم بضرورة قيام الحوار بين مختلف العقائد والأديان من
أجل تعزيز التفاهم والوئام والتعاون فيما بين البشر،
وإذ تشير مع التقدير إلى شتى المبادرات المتخذة على الصعد
العالمي والإقليمي ودون الإقليمي والرامية إلى تحقيق التفاهم والوئام
بين العقائد، بما في ذلك المنتدى الثلاثي للتعاون بين الأديان من
أجل السلام، والمبادرة المسماة « كلمة سواء بيننا وبينكم »،

الملاحق



يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي خَلَقْتُكُمْ ذَكَرًا وَثَوًّا وَجَعَلْتُكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا

إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ بِمَا نَسَبَكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ

سورة الحجرات - ١٣

خلال الاحتفال بأسبوع الوثام العالمي بين الأديان وتسليط الضوء على ثلاثة عناصر أساسية للوثام بين الأديان: الحوار والصداقة والتعاون.

النشاط المشترك لقراءة النصوص المقدسة: لماذا يتوجب علينا

إجراء الحوار؟

حثت فعالية النشاط المشترك لقراءة النصوص المقدسة المشاركين على ضرورة مشاركة اليهود والمسيحيين والمسلمين في الحوار بين بعضهم البعض من خلال تسليط الضوء على سؤالين: ماذا نتجربنا النصوص المقدسة عن التعامل مع الآخر ممن يعتقدون ويمارسون الأديان المختلفة وكيف يمكننا تطبيق هذه النصوص في عالم تسوده الفرقة والكراهية؟

وجبة جماعية: بناء الصداقات عبر الخلافات الدينية

جمعت فعالية أسبوع الوثام العالمي بين الأديان أعضاء مجتمعات غلاسكو المتنوعة من حيث الأديان والمعتقدات للمشاركة في وجبة جماعية قدمها مجتمع الديانة السيخية في غلاسكو حيث سعت إلى بناء الصداقة بين الأديان.

قيمة التعاون بين الأديان: التفكير والتأمل

قامت الفعالية الثالثة لأسبوع الوثام العالمي بين الأديان بإقامة لقاء خاص لمتطوعي نادي «ويكنند» من أجل الحث على التعاون بين الأديان المختلفة وترسيخ المبادئ الأساسية لأعمال المركز. حيث يبلغ عمر مشروع نادي «ويكنند» ما يقارب ثلاث سنوات وهو مشروع رائد تقيمه مؤسسة الحوار بين الأديان غلاسكو ويعمل على تحفيز الحوار بين الأديان بعد العزلة الاجتماعية التي يعاني منها العديد من اللاجئين وطالبي اللجوء والمهاجرين الجدد في غلاسكو والذين تعد محتتهم مصدر قلق مشترك بين العديد من المجتمعات الدينية. ولذلك تم تأسيس نادي «ويكنند» لمنح الأشخاص من الخلفيات الدينية المختلفة فرصا للعمل من أجل تحسين حياة «الأسكتلنديين الجدد».

الجائزة الثالثة

الصداقة والحوار والتعاون: بحث العناصر
الأساسية لنشر الوثام بين الأديان

أقيمت من قبل:

مؤسسة الحوار بين الأديان غلاسكو
غلاسكو / المملكة المتحدة

ستقوم الدكتورة روزمارجريت درو (المدير العام)، والسيد فيليب ميندلون (الرئيس) باستلام الجائزة بالنيابة عن مؤسسة الحوار بين الأديان غلاسكو



تعنى مؤسسة الحوار بين الأديان غلاسكو الخيرية بتعزيز التواصل الإيجابي بين الأفراد من مختلف الأديان والتقاليد في المدينة والتي تعد الأكثر تنوعاً من الناحية الدينية والتي تتعرض حالياً إلى حملة تسعى لزراعة الكراهية بين المجتمعات المحلية والعالمية على حد سواء. لقد أتاح أسبوع الوثام العالمي بين الأديان فرصة مثالية للجمع بين الأشخاص من ذوي النوايا الحسنة وممن يعتقدون أديانا مختلفة وحشهم على التفكير بأهمية الوثام بين الأديان وتمكينهم من العمل بشكل أكثر فعالية لتحقيق هذه الغاية. وقد نظم مركز غلاسكو سلسلة من الفعاليات من

قامت الحكومة الإندونيسية بدعم برامج الفعاليات التي كانت بقيادة الأستاذ الدكتور دين شمس الدين (المبعوث الخاص لرئيس جمهورية إندونيسيا للحوار بين الأديان والحضارات) .



وقد تم تطوير تلك البرامج بسلوك قائم على الحوار بين زعماء الأديان من خلال أداء الفنون التي تمثل مختلف الأديان والمجتمعات ذات الثقافات المتعددة في إندونيسيا، وقد تجلت في أداء ١٥٠ طالبا ينتمون إلى خمس مدارس مختلفة ويعتقون ديانات متعددة بغناء النشيد الوطني لدولة إندونيسيا قبيل افتتاح تشاورات الزعماء الدينيين حول الوحدة الوطنية .

كما قام رئيس جمهورية اندونيسيا ، جوكو ويدودو بتأييد والترحيب بزعماء الأديان واستقبل الرئيس الوفد في قصر استانا بوغور كما رحب بزعماء الأديان بعيد قراءة نتائج النقاشات التي صدرت عن بيان الوحدة الوطنية القائمة على الباناشيلا .

الجائزة الثانية

إندونيسيا تحتفل بأسبوع الوئام العالمي بين الأديان:
الالتزام الزعيم الديني بالوحدة الوطنية

أقيمت من قبل:

المبعوث الخاص لرئيس جمهورية إندونيسيا القائم
بأعمال الحوار والتعاون بين الأديان والحضارات
جاكرتا / إندونيسيا

سيقوم الدكتور محمد رفيق منى والدكتورة جاكلين فريتنس مانوتي، مساعدا
المبعوث الخاص لرئيس جمهورية إندونيسيا القائم بأعمال الحوار والتعاون
بين الأديان والحضارات، باستلام الجائزة بالنيابة عن المركز

تُعرف إندونيسيا بأنها دولة ساحلية تغطي ثلاث مناطق زمنية
مختلفة من أقصى غرب مدينة سابانج إلى ميروك في بابوا، ويبلغ عدد
سكانها ٢٥٠ مليون نسمة وهي ثالث أكبر دولة ديمقراطية في العالم.
وتشتهر إندونيسيا بتعدد الثقافات حيث تضم أكثر من ١٧ ألف
جزيرة و٧١٤ مجموعة عرقية وأكثر من ١١٠٠ لغة مما يجعل الحفاظ على
الديمقراطية وقضايا الوحدة الوطنية أمراً مهماً للغاية.

بعد الاحتفال بأسبوع الوئام العالمي بين الأديان في ٢٠١٨ ذاقمة
رمزية كبيرة بالنسبة لإندونيسيا حيث استمر الاحتفال لثلاثة أيام
حافلة تضمنت تشاورات للزعيم الديني للوحدة الوطنية في إندونيسيا،
 واجتماع ٤٥٠ شخصا من زعماء الأديان المختلفة جاؤوا من شتى
أنحاء البلاد لإجراء نقاشات عامة حول القضايا الوطنية واختتموا
الاحتفال بإصدار بيان ينص على ٧ نقاط تتعلق بالوحدة الوطنية.

تحدث جوي مورفي واندين ، والتي تمثل قبيلة وروند جوري، القائد الأكبر، عن قصة خلق السكان الأصليين لأمة كولن، وهي قصة تعود إلى ٦٠,٠٠٠ عام، والتي أرشدت السكان الأصليين حول كيفية الاهتمام بالأرض وبيعنا البعض.



- تحدث سوامي سونشانداند عن التقاليد الهندوسية الفيداتيكية.
- الموقر مايكل يشي تحدث عن التقاليد البوذية التبتية.
- تكلم الإمام فاضل الفشن عن التقاليد الإسلامية.
- تحدث الحاخام جوناثان كيرين بلاك عن التقاليد اليهودي.

- تكلم الأب دانيال جاي عن التقاليد المسيحية الانجليكانية بصفته عضواً في مجتمع جنوب السودان.
- وتكلم جاسبر سينغ سوروباد عن تقاليد الديانة السيخية.

روى المتحدثون «قصة الخلق والوجود» المذكورة في النصوص المقدسة أو الشفهية الخاصة بهم وذكروا الكثير من القواسم المشتركة كما قاموا بإقرار الاختلافات المتواجدة بين الأديان بأسلوب سادح الاحترام والتفاهم. وقد نسجوا سوية مجموعة من التعاليم الدينية حول موضوع قصة الخلق والوجود ومعنى الحياة وأشاروا إلى الطرق العملية لرعاية الآخرين والحفاظ على الكرة الأرضية التي تعد موطن البشرية.

أدار الدكتور نيكولاس كولمان (نائب مدير مركز الحوار بين الأديان) الجلسة والتي تم تنظيمها على أنغام عازفة القيثارة السلتيكية كاث كونيلى. وإذ نشير إلى أن القس هيلين سمرز، مؤسسة ومديرة مركز حوار الأديان في ملبورن هي القائمة والمنظمة لهذه الفعالية الناجحة.

الجائزة الأولى

أين نحن من التغيرات الطارئة على العالم من حولنا؟

أقيمت من قبل:

مركز ملبورن لحوار الأديان

ملبورن / أستراليا

سيستلم القس هيلين سمرز (مؤسسة المركز) والدكتور نيكولاس كولمان

(نائب المدير) الجائزة بالنيابة عن مركز ملبورن لحوار الأديان

قامت هيلين سمرز بتأسيس مركز ملبورن لحوار الأديان في عام ٢٠٠٠ ومن ثم حولت المركز إلى منظمة تعليمية وثقافية غير ربحية في عام ٢٠٠٣ بالتعاون مع لجنة تنظيمية حيث أصبحت برامج المركز تضم احتفالات لأعمال وفعاليات تتعلق بالأمم المتحدة والتي تهدف إلى نشر السلام العالمي، إضافة إلى إقامة الندوات والمنتديات وفعاليات تلاوة الصلوات وجلسات التأمل وإقامة المعارض الفنية البصرية والفنون المقدسة.

الفعالية

تمت دعوة سبعة من زعماء الأديان للتحدث عن قصة خلق الوجود التي نبعت من الفهم الفعلي والمعنوي والرمزي والروحاني، كل حسب الديانة التي يعتنقها، إذ قدم كل منهم روايته بشكل عملي وبطريقة ساهمت في الوصول إلى معنى أشمل للحياة التي نعيشها، وذلك إنطلاقاً من مبدأ «حب الجار».

أرسلت دعوات إلى زعماء الأديان من أجل اصطحاب أعضاء من مجتمعاتهم للقاء «جيرانهم» من مختلف الأديان والفلسفات والثقافات.

الفائزون



للجهود المبذولة لأفضل أول ثلاث فعاليات أونصوص يتم تنظيمها خلال الأسبوع الأول من فبراير / شباط احتفالاً بأسبوع الأمم المتحدة للوئام العالمي بين الأديان، والتي تقوم بأفضل أداء من حيث الترويج لأهداف أسبوع الوئام العالمي بين الأديان، كما وسيتم منح الجوائز لكل فعالية أونص نجاح في الترويج للوئام بين الأديان والتأثير على التفاهم بينها. وقد تم تسمية الجائزة منذ عام ٢٠١٤ بجائزة الملك عبد الله الثاني ابن الحسين للوئام العالمي بين الأديان.

قيمة الجوائز المالية:

الجائزة الأولى: \$٢٥,٠٠٠

الجائزة الثانية: \$١٥,٠٠٠

الجائزة الثالثة: \$٥,٠٠٠

أسماء لجنة تحكيم جائزة الملك عبد الله الثاني ابن الحسين للوئام العالمي بين الأديان لعام ٢٠١٨:

- صاحبة السمو الأميرة أريج غازي
- صاحب الغبطة البطريرك ثيوفيلوس الثالث - بطريرك المدينة المقدسة وفلسطين والأردن
- فضيلة الشيخ الدكتور علي جمعة - المفتي السابق لجمهورية مصر العربية
- سيادة المطران منيب يونان - مطران الكنيسة اللوثرية في الأردن والأراضي المقدسة، رئيس
- الاتحاد العالمي للكائس اللوثرية الإنجيلية
- الشيخ أسامة السيد الأزهرى - بروفيسور في جامعة الأزهر
- الأب نبيل حداد - المؤسس والمدير التنفيذي لمركز البحوث لتعائش الأديان في الأردن
- الدكتور منور المهيد - مدير مؤسسة آل البيت الملكية للفكر الإسلامي

مبادرة أسبوع الأمر المتحدة للوئام العالمي بين الأديان

في سبتمبر / أيلول ٢٠١٠ قام صاحب الجلالة الملك عبد الله الثاني ابن الحسين، ملك المملكة الأردنية الهاشمية بطرح مبادرة أسبوع الوئام العالمي بين الأديان في الدورة الـ ٦٥ للجمعية العامة للأمم المتحدة في نيويورك حيث كان ذلك بمثابة نداء لا اعتبار أول أسبوع من شهر فبراير / شباط من كل عام ودعوة كافة الأديان والمعتقدات أو ممن ليس لهم ديانة للعمل سوية على تعزيز رسالة «حب الله، وحب الجار» أو «حب البر، وحب الجار». وقد خط سمو الأمير غازي بن محمد المبعوث الشخصي والمستشار الخاص لجلالة الملك للشؤون الدينية والثقافية مسودة قرار مبادرة أسبوع الوئام العالمي بين الأديان و طرحها أمام الجمعية العامة للأمم المتحدة ومن ثم تم تبنيها بالإجماع في ٢٠ أكتوبر / تشرين الأول ٢٠١٠ من قبل الأمم المتحدة، ليصبح أول أسبوع من شهر فبراير / شباط، أسبوع الوئام العالمي بين الأديان.

وينص قرار الأمم المتحدة رقم A/5/PV.34: أسبوع الوئام العالمي بين الأديان على اعتبار أول أسبوع من شهر شباط من كل عام الوقت الذي يجتمع فيه الأفراد من كافة الأديان والمعتقدات أو ممن ليس لهم ديانة من أجل الاحتفال بالتفاهم والتعاون الديني والثقافي، ومن أجل مخاطبة بعضهم البعض بتعابير مواتية مستمدة من تقاليدهم وديانتهم الخاصة ومن أجل قبول واحترام «الآخر» بالاعتماد على وصية «حب الله، وحب الجار» أو «حب البر، وحب الجار»، ومن المدهش أن أسبوع الوئام العالمي للأديان يشمل ويوحد الجميع من دون إقصاء لأحد.

جائزة جلالة الملك عبد الله الثاني ابن الحسين لأسبوع الوئام العالمي بين الأديان

قامت مؤسسة آل البيت الملكية للفكر الإسلامي في الأردن بتأسيس جائزة أسبوع الوئام العالمي بين الأديان في عام ٢٠١٣، تقديراً

كلمة ترحيبية

مرحباً بكم في الحفل السنوي السادس لتوزيع جوائز أسبوع الأمم المتحدة للوثام العالمي بين الأديان!

بعد ثمانية أعوام من الاحتفال بأسبوع الأمم المتحدة للوثام العالمي بين الأديان شهدنا زيادة ملحوظة في نطاق ونوعية الفعاليات التي أقيمت عاماً تلو الآخر ونود أن نهني جميع المشاركين الذين تمكنوا من دعم هذا الحدث بإقامة فعاليات احتفلت بهذا الأسبوع ليكونوا بذلك قد وضعوا أسس ثابتة للمبادرة على قائمة الفعاليات التي تحتفل بالسلام دولياً.

شهد أسبوع الأمم المتحدة العالمي للوثام بين الأديان منذ بداية انطلاقه والاحتفال به في عامه الأو ٢٠١١ نمواً ملحوظاً في عدد الفعاليات:

٢٠١٥ : ١٠٠٩ فعالية

٢٠١١ : ٢١٣ فعالية

٢٠١٦ : ٨١٦ فعالية

٢٠١٢ : ٢٩٠ فعالية

٢٠١٧ : ١٠٥٤ فعالية

٢٠١٣ : ٣٦٣ فعالية

٢٠١٨ : ١٢٣٢ فعالية

٢٠١٤ : ٤٠٩ فعالية

وقد وصل صدى تلك الفعاليات إلى أكثر من ٥٠ دولة حول العالم أقيمت من قبل مجموعات متباينة لتشمل المؤسسات الحكومية ومختلف الفئات الاجتماعية والمدارس والأفراد، ولم تخلو بطبيعة الأمر من منظمات حوار الأديان المتواجدة في مختلف بقاع العالم وتحتل الحركات الشعبية الجزء الأكبر لمنظمي هذه الفعاليات.

المحتويات

٢ كلمة ترحيبية

٣ إقرار مبادرة الأمم المتحدة لأسبوع الوثام العالمي بين الأديان

٣ جائزة جلالة الملك عبدالله الثاني المعظم لأسبوع الوثام العالمي بين الأديان

٥ الفائزون

٦ الجائزة الأولى: آين نغن من التغيرات الطارئة على العالم من حولنا؟

٨ الجائزة الثانية: إندونيسيا تحتفل بأسبوع الوثام العالمي بين الأديان: التزام الرغيم الديني بالوحدة الوطنية

١٠ الجائزة الثالثة: الصداقة والحوار والتعاون: بحث العناصر الأساسية لنشر لوثام بين الأديان

١٣ الملحق

١٤ الملحق ١: قرار أسبوع الوثام العالمي للأديان / قرار الجمعية العامة رقم A/65/PV.34

١٦ الملحق ٢: صاحب الجلالة الملك عبدالله يطرح مبادرة الأسبوع العالمي للوثام بين الأديان في الأمم المتحدة

١٩ الملحق ٣: صاحب السمو الملكي الأمير غازي بن محمد يقدم للأمم المتحدة مبادرة صاحب الجلالة الملك عبد الله الثاني بعقد أسبوع عالمي للوثام بين الأديان

WORLD INTERFAITH HARMONY WEEK



The Official UN Observance in the 1st Week of February

*Love of God and Love of the Neighbour, or
Love of the Good and Love of the Neighbour*

www.WorldInterfaithHarmonyWeek.com



مؤسسة آل البيت الملكية
للفكر الإسلامي

الخط القرآني من

www.FreeIslamicCalligraphy.com

برنامج الحفل

الأربعاء ٥٢ نيسان ٢٠١٨ م

آيات عطرة من الذكر الحكيم

كلمة يليقها سمو الأмир غازي بن محمد، كبير
مستشاري جلالة الملك للشؤون الدينية والثقافية
والمبعوث الشخصي لجلالته

كلمة مختصرة للفائز بالمرتبة الأولى

تسليم الميداليات والشهادات للفائزين من قبل
جلالة الملك عبد الله الثاني ابن الحسين المعظم

جلسة تصوير فوتوغرافية مع لجنة التحكيم والفائزين

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



حفل توزيع جائزة جلالة الملك
عبد الله الثاني
لأسبوع الوئام العالمي بين الأديان
٢٠١٨

